



Paradigmas Emergentes para la Planificación y Manejo del Patrimonio

Programa para el Desarrollo Interpretativo del Patrimonio

El programa para el desarrollo interpretativo genera resultados de la gestión interpretativa del patrimonio natural y cultural.



Sitios de Patrimonio Mundial donde el PUP ha facilitado procesos de planificación del Uso Público (de izquierda a derecha) incluyen Ohrid, Macedonia; Parque Nacional Komodo, Indonesia; Parque Nacional Durmitor, Montenegro; Ciudad Histórica de Évora, Portugal.



Enlaces principales: Dr. Bernal Herrera, Stacie Smith, Michael Meyer

La construcción de capacidades interpretativas es parte de un proceso de desarrollo mayor

Para que sea efectiva, vemos la interpretación como parte de un proceso de desarrollo organizacional que nos obliga en primera instancia a trabajar con organizaciones tales como las entidades gestoras y las agencias operadoras turísticas y luego con los guías y otros funcionarios que usan la interpretación. Entonces, cómo se distingue el nuestro programa de los enfoques de otras capacitaciones convencionales?

- Trabajamos con la organización y su contexto social en lugar de hacerlo solamente con guías aislados.
- Orientamos a los intérpretes durante todo el proceso de desarrollo de un producto listo para el mercado, en lugar de hacerlo una sola vez o durante un solo entrenamiento.
- No ofrecemos certificaciones simplemente por completar un curso. Reconocemos los logros de un intérprete una vez que haya desarrollado un producto pulido y probado con audiencias reales.
- No invertimos tiempo valioso para enseñar demasiada teoría e historia de la interpretación. En lugar eso, nos enfocamos en el desarrollo de destrezas.
- No tenemos entrenamientos estandarizados para todas las situaciones; nos ajustamos a los guías locales, guías nacionales, intérpretes profesionales o gestores interpretativos.
- Preferimos no ofrecer capacitación solo en la interpretación, sino acompañarla con capacidades complementarias en el desarrollo de productos, otras funciones del guía y la planificación interpretativa para la organización que emplea a los guías. El Consorcio PUP trabaja con varios socios confiables para ofrecer estas capacidades complementarias.
- Insistimos en trabajar con los supervisores para que aprendan usar la interpretación para cumplir con los objetivos de manejo como por ejemplo recaudar fondos para la conservación o protección de los recursos locales contra los impactos de visitantes.
- Preferimos trabajar con un asistente local o escoger al mejor estudiante que pueda convertirse en instructor en el futuro y de esta forma la capacidad local será mayor al salir que cuando llegamos.
- A diferencia de muchos instructores quienes simplemente asignan tareas, nosotros demostramos cada destreza ya sea por ejemplo la elaboración de mensajes, los cuentacuentos o una caminata interpretada, para que los guías puedan experimentar ejemplos reales y en vivo.
- El programa se basa en la estructura del CATIE aprovechando sus programas, capacidad de certificación y su credibilidad académica.
- En resumen, aplicamos los principios de la educación de adultos y la formación integral (referencias disponibles a solicitud).



Nos valemos de actividades para demostrar el uso del equipo de los intérpretes profesionales.



Guías de Honduras en 1998 ensayan sus habilidades interpretativas.

El Programa para el Desarrollo Interpretativo del Patrimonio desarrolla la gestión del patrimonio y la ejecución de la planificación del Uso Público.



Carlos Rosero asiste a una guía en Colombia (2012) para aplicar marco interpretativo del Parque Nacional El Cocuy a su caminata interpretativa.



En Colombia guías vídeos crítica de su desempeño de guiar (2012).

El Consorcio PUP reúne a personas y organizaciones de todo el mundo dedicados a incorporar paradigmas emergentes en la planificación y gestión del patrimonio con el fin de contrarrestar la crisis de la No-aplicación de los planes. El Consorcio ha evolucionado durante 15 años de trabajo en el proceso PUP (Planificación del Uso Público), ayudando a sitios patrimoniales a superar las barreras para la implementación de los planes, a través de la generación de planes de uso público de alta calidad técnica, así como mediante un proceso social que incrementa la implementación comunitaria constitutiva de esos planes. Este proceso incluye la planificación interpretativa.

El Programa para el Desarrollo Interpretativo tiene una larga historia

En los 90, RARE Center para la Conservación Tropical (www.rareconservation.org) creó el Programa de Capacitación de Guías Naturalistas en Mesoamérica que trabajó con habitantes locales de parques nacionales enseñándoles inglés, historia natural, conservación, guía e interpretación. Durante los cursos que duraron 70 días con hasta ocho instructores, los estudiantes practicaron la interpretación, historia natural y conservación en un entorno de solo inglés. Pese a las aspiraciones del programa, los costos fueron exorbitantes y los resultados cuestionables.

Desde entonces el Programa ha evolucionado a un proceso de varias etapas desde el año 2006 con Fermata Inc. en el sur de Texas, con la Ruta Aves de Costa Rica en el país homónimo, en Bolivia con el apoyo del Departamento de Estado de Estados Unidos, y en el Santuario Otún Quimbaya y los Parques Nacionales de Colombia con el apoyo de USAID. Las versiones sucesivas se han tornado más holísticas e integrales, tales son los casos del trabajo en el Parque Nacional El Cocuy en Colombia en 2012 (USAID, OpEPA, SENA) y con la Compañía de Rafting Ríos Tropicales en el 2013. A finales del 2013 Jon Kohl integró su trabajo en El Programa para el Desarrollo Interpretativo del Patrimonio y comenzó con la planificación interpretativa participativa en el Refugio de Vida Silvestre Valle de Oro de Nuevo México. Otros proyectos adicionales se están desarrollando en Honduras, Colombia y Estados Unidos.

Asesores del Programa

Duane Fast- Experto Internacional en Interpretación, Asesor del Consorcio

Por más de 30 años Duane, canadiense, ha dirigido Display Artcraft Graphics Inc. Bajo su mandato esta empresa se convirtió en diseñadora y fabricante de exhibiciones y gráficos interpretativos de renombre internacional. Como un experto con liderazgo en la industria, Duane es editor contribuyente para la Revista Digital Graphics. Parte del compromiso de Duane con la justicia social consiste en la donación de tiempo y experiencia a muchas causas sin fines de lucro incluyendo ser el presidente de la Asociación Canadiense de Atracciones Temáticas, Director Fundador de NAI (Asociación Nacional para la Interpretación), miembro asociado de la empresa Consultora en Turismo TEAM, miembro ejecutivo de la Comisión de la IGU de los Geoparques de la UNESCO, y asesor del Consorcio PUP.



Marisol Mayorga- Profesora, Interpretación Ambiental

Marisol, costarricense, combinó la biología y la educación ambiental para especializarse en el desarrollo de materiales curriculares. Tiene una maestría en educación e interpretación ambiental de la Universidad de Wisconsin-Stevens Point y coordinó el Programa de Interpretación Ambiental de la Universidad de Costa Rica durante seis años. Ahora trabaja en su doctorado en la Universidad Estatal de Kansas con el Dr. Ted Cable, enfocándose en la percepción y la autenticidad.



Instructores Principales



Jon Kohl- Facilitador Coordinador, Programa para el Desarrollo Interpretativo del Patrimonio

Aunque Jon, estadounidense, practica la interpretación principalmente dentro del uso público o la planificación del turismo en áreas patrimoniales, se basa en una variedad de experiencias. Ha trabajado como escritor interpretativo, planificador, instructor de guías, educador, bloguero (www.facebook.com/heritageinterpretation), y orador. Imparte cursos universitarios y realiza investigación sobre la interpretación incluyendo las estructuras interpretativas participativas, el papel de la interpretación en el desarrollo comunitario y el papel de la autenticidad en la conformación de la experiencia de los visitantes.

Ha practicado la interpretación con la Oficina del Instituto Smithsonian sobre Concientización Ambiental, el Museo Nacional de Historia Natural, la Sociedad Audubon de Massachusetts, el Zoológico Nacional de Costa Rica (Cuerpo de Paz), el Centro del Patrimonio Mundial de la UNESCO, la Universidad de Costa Rica / CATIE / ELAP, La Revista Legacy, Fermata, Inc., El Centro Mundial de las Aves, el Departamento de Estado de los Estados Unidos, la empresa Ríos Tropicales, La Ruta de Aves de Costa Rica, y la certificación de guías nacionales del INBio / ACROPOT. Ha dirigido o participado en la capacitación de guías interpretativo en Inglés y Español en Texas, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Guatemala, Honduras y México. Recibió su maestría en Gestión Ambiental de la Universidad de Yale y la Licenciatura de la Universidad de Dartmouth. Ver <http://tinyurl.com/jonvideo> (videos interpretativos) y www.jonkohl.com/publications/categories/interp.htm (publicaciones sobre interpretación).

Carlos Rosero- Guía profesional y diseñador de Rutas de Viaje

Carlos, diseñador industrial, colombiano, estudió en la Universidad Javeriana, fue certificado como guía turístico profesional especializado en ecoturismo, interpretación de la naturaleza. Ahora cuenta con más de 18 años de experiencia sobre educación al aire libre, operaciones y desarrollo de excursiones educativas y turísticas, como así como el desarrollo de productos turísticos con fines educativos, recreativos y basados en sistemas escolares. Desde el 2008 trabaja como instructor en el Programa de Entrenamiento para Guías y Educadores Ambientales de la Corporación Clorofila Urbana. También trabaja con la Organización para la Educación y Protección Ambiental como instructor de educación al aire libre y de Programas de Fortalecimiento Comunitario. Participó con el PUP en una capacitación sobre guías interpretativos en Colombia en el 2010 y en 2012.

Instructores Principales

Fernando Ramos García- Comunicador y Diseñador Ambiental

Fernando, español, estudió artes aplicadas en la Escuela Pablo Picasso. Se formó en comunicaciones, educación ambiental e interpretación del patrimonio. Ha realizado numerosos proyectos y impartido cursos impartidos a cabo numerosos en Europa, África, América Latina y Asia.

Él es un narrador de la UNESCO y miembro del grupo de expertos de la UICN, así como de la Convención de Ramsar. Se desempeñó como director del programa de educación ambiental y comunicación para INECO, diseñando y dirigiendo muchos proyectos, el centro de interpretación, museos y otras actividades guiadas y no guiadas. Es socio en la Gestión de Destinos DMC que ha desarrollado entre otros la Ruta de Lana en España y la Ruta Europea de Cementerios Significativos declarado en 2011 un Itinerario Cultural Europeo por la Comisión Europea y que ganó Mejor Producto Innovador por la OMC en el 2011. Actualmente su interés en la integración de la investigación y la enseñanza con el desarrollo de productos le ha permitido desarrollar la teoría basada en la práctica en el mundo real.



Instructores Asistentes

Ivonne Oviedo, Hondureña, tiene una amplia experiencia en la gestión de las áreas protegidas así como manejadora de área, dirección regional de áreas protegidas y defensora sin fines de lucro. Su profundo interés por la interpretación destaca su experiencia en la gestión del uso público.

Erwin Herdocia, Erwin Herdocia, de Guatemala, tiene una gran experiencia en el manejo de áreas de patrimonio y ha sido profesor de interpretación en la Universidad del Valle de Guatemala.

Los entrenamientos se enfocan en conjuntos de habilidades claves y roles en el proceso interpretativo

Service Provider	Education	Functions	Skills/knowledge areas
Local guides (fishermen, farmers, former hunters, women groups)	Low or no formal education, usually low or very low income; mostly part-time	Provide authentic material (part of attraction), demonstrations, stories, geographically guide	Orientation in the field, basic hospitality, reception of tourists, knowledge and application of first aid, emergency plans. Knowledge of local heritage, basic oral communication and use of objects, illustrations, and stories.
Park guard/guide, seasonal interpreters	High school or limited college, technical training	Execute interpretive programs designed by others	All of above, plus basic presentation structuring, audience analysis, messaging, development of simple story structures, natural and cultural history
National or professional guide	College-educated	Design experiences, link local guides, plan interpretive program, message writing	All of above, plus tourism product planning, analysis of tourism market, bilingual, understand different markets, interpretive program design, oral and written communication skills
Professional interpreter	Advanced degree	Planning, designing, interpreting, writing, guiding	All above, plus academic understanding, planning experiences, facilitation of participatory interpretation, community development, strong written and oral communication (mastery of 1 medium), how to participate in international professional community
Instructor	College educated with advanced training in interpretation/training	Those of professional interpreter, plus adult education	All of above, plus adult education and vocational training, history of profession

Como parte de la plataforma de aprendizaje regional del Consorcio PUP basado en el CATIE, el programa ofrece programas complementarios de construcción de capacidades centradas en grupos de habilidades claves para el uso público y la interpretación. Estas habilidades incluyen Expresión en Público, Diseño Gráfico, Principios básicos para una presentación efectiva de PowerPoint, Diseño de Exhibiciones, Métodos de investigación interpretativa, Planificación Interpretativa, Cuentacuentos, Evaluación Interpretativa, Diseño de Producto, Planificación de Experiencias, Planificación del Uso Público en Áreas de Patrimonio Áreas, Manejo de Itinerario y Productos, Nuevos Modelos de Gestión de Áreas Protegidas. A veces contribuimos con otros programas.

Testimonios de Participantes de Entrenamientos

Jennifer Owen-White, PhD (Inglés), Manejadora del Refugio , Refugio de Vida Silvestre Valle de Oro, Albuquerque, New Mexico, USA

Clara Osorio Dussán (Español), Profesional en Ecoturismo, Parques Nacionales de Colombia, Bogotá, Colombia

Ricardo Ariza (Español), Gerente de Turismo, Municipalidad of Facatativá, Facatativá, Colombia

<http://tinyurl.com/pup-testimonials>

Contáctenos

PUP Global Heritage Consortium

www.pupconsortium.net

info@pupconsortium.net



Notas